

บันทึกถ้อยคำ

เขียนที่ สถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก

เรื่อง ขออนุญาตรับรองสถานภาพการสมรส

Antrag auf eine konsularische Eheunbedenklichkeitsbescheinigung

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว..... (เป็นภาษาไทย)

Mr./Mrs./Miss..... (เป็นภาษาอังกฤษ)

เกิดวันที่(Date of Birth).....เดือน (Month).....พ.ศ.(B.E.).....ค.ศ.(A.D.).....อายุ(Age).....ปี (Years old)

เลขประจำตัวประชาชน.....บัตรหมดอายุ.....

Thai Identification Number.....Date of Expiry.....

ที่อยู่ตามทะเบียนบ้านไทย.....

Address in Thailand.....

ถือหนังสือเดินทางเลขที่.....ออกให้เมื่อ.....หมดอายุ.....

Thai Passport No.....Date of Issue.....Date of Expiry.....

ที่อยู่ปัจจุบันในประเทศเยอรมนี.....

Address in Germany.....

หมายเลขโทรศัพท์/Tel.....อีเมล/Email.....

ยื่นคำร้องต่อสถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก เพื่อขอให้รับรองว่า ปัจจุบัน มิได้จดทะเบียนสมรสกับผู้ใด ทั้งตามกฎหมายไทย และกฎหมายเยอรมัน และขอให้รายละเอียดเกี่ยวกับตัวข้าพเจ้าว่า (โปรดทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ตรงกับท่าน)

☐ ข้าพเจ้ายังไม่เคยจดทะเบียนสมรสกับผู้ใดมาก่อน

☐ ข้าพเจ้าเคยจดทะเบียนสมรสและได้หย่าร้างถูกต้องตามกฎหมายแล้ว ขณะนี้ข้าพเจ้ามิได้เป็นคู่สมรสของบุคคลใด

☐ ข้าพเจ้าเคยจดทะเบียนสมรส แต่คู่สมรสของข้าพเจ้าเสียชีวิตแล้ว ขณะนี้ข้าพเจ้ามิได้เป็นคู่สมรสของบุคคลใด

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความข้างต้นทั้งหมดนี้เป็นความจริงทุกประการ

ลงชื่อ.....ผู้ยื่นคำร้อง

(.....)

ลงชื่อ.....เจ้าหน้าที่

(.....)

ค่าธรรมเนียม (Gebühr) : 15 €

การขออนุญาตรับรองสถานภาพสมรสของสถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก ผู้ร้องต้องมายื่นคำร้องด้วยตนเองเท่านั้น

Dieser Antrag muss nur persönlich von der/dem Antragsteller/in abgegeben werden.

หมายเหตุ - การให้ถ้อยคำอันเป็นเท็จต่อเจ้าพนักงาน อาจมีความผิดตามประมวลกฎหมายอาญา มาตรา 137 ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินหกเดือน หรือปรับไม่เกินหนึ่งหมื่นบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ และ ผู้ใดแจ้งให้พนักงานผู้กระทำความผิดตามที่จดข้อความอันเป็นเท็จลงในเอกสารมหาชนหรือเอกสารราชการซึ่งมีวัตถุประสงค์สำหรับใช้เป็นพยานหลักฐาน โดยประการที่น่าจะเกิดความเสียหายแก่ผู้อื่นหรือประชาชน ต้องระวางโทษตามประมวลกฎหมายอาญา มาตรา 267 จำคุกไม่เกินสามปี หรือปรับไม่เกินหกหมื่นบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

เอกสารเพื่อขอหนังสือรับรองสถานภาพสมรสจากสถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก

Unterlagen für die Beantragung einer Eheunbedenklichkeitsbescheinigung beim Generalkonsulat in München

1. **บัตรประชาชนไทยตัวจริง** (ใช้นามสกุลเกิด) **พร้อมสำเนา 1 ชุด** หากบัตรประชาชนมิได้เป็นนามสกุลเกิด กรุณามาท่อนเวลานัดหมาย 45 นาที เพื่อทำบัตรประชาชนใบใหม่ก่อน
Original-Thai-Personalausweis (mit Geburtsname) und 1 Kopie. Falls der Personalausweis nicht den Geburtsnamen enthält, kommen Sie bitte 45 Minuten vor Ihrem Termin um einen neuen Personalausweis zu beantragen.
2. **หนังสือเดินทางไทยตัวจริง** (ใช้นามสกุลเกิด) **พร้อมสำเนา 1 ชุด** หากหนังสือเดินทางมิได้เป็นนามสกุลเกิด กรุณามาท่อนเวลานัดหมาย 45 นาที เพื่อทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่ก่อน
Original-Thai-Pass (mit Geburtsname) und 1 Kopie. Falls der Pass nicht den Geburtsnamen enthält, kommen Sie bitte 45 Minuten vor Ihrem Termin zum thailändischen Konsulat, um einen neuen Pass zu beantragen.
3. **สำเนาสูติบัตรหรือสำเนาหนังสือรับรองการเกิด** (ที่ผ่านการรับรองจากสถานทูตเยอรมัน) **พร้อมคำแปลภาษาเยอรมัน**
Eine Kopie der Geburtsurkunde oder eine Kopie der Geburtsortsbescheinigung, die von der deutschen Botschaft beglaubigt wurde, und deren Übersetzung auf Deutsch.
4. **สำเนาทะเบียนบ้านหรือสำเนาแบบรับรองรายการทะเบียนราษฎร** (ท.ร.14/1) **พร้อมคำแปลภาษาเยอรมัน**
Eine Kopie des Auszugs aus dem Hausregister oder Melderegister, und deren Übersetzung auf Deutsch.
5. **สำเนาหนังสือรับรองสถานภาพสมรสจากอำเภอ/เขต** (ที่ผ่านการรับรองจากสถานทูตเยอรมัน) **พร้อมคำแปลภาษาเยอรมัน**
Eine Kopie von den Ledigkeits- oder Familienstandsbescheinigung des Bezirksamtes, die von der deutschen Botschaft beglaubigt wurde, und deren Übersetzung auf Deutsch.
6. **สำเนาหนังสือรับรองสถานภาพสมรสจากสำนักทะเบียนกลาง** กรุงเทพมหานคร (ที่ผ่านการรับรองจากสถานทูตเยอรมัน)
Eine Kopie von den Auszug aus dem thailändischen des Zentralregister in Bangkok, die von der deutschen Botschaft beglaubigt wurde, und deren Übersetzung auf Deutsch.
7. **สำเนาเอกสารการเปลี่ยนชื่อตัว และ/หรือ ชื่อสกุล** (หากมี)
Eine Kopie der Nameänderungsbescheinigung (falls vorhanden).
8. **สำเนา Erweiterte Melderegisterauskunft ในประเทศเยอรมัน**ของผู้ขอหนังสือรับรองสถานภาพสมรส โดยมีข้อมูลดังต่อไปนี้:
Eine Kopie der erweiterte Melderegisterauskunft in Deutschland vom Antragsteller/in mit folgenden Daten:
Familienname, Vorname, Geburtsdatum, derzeitige Anschrift, Geburtsort, Geschlecht, derzeitige Staatsangehörigkeit, Familienstand, bei Verheirateten oder Lebenspartnern zusätzlich Datum und Ort der Eheschließung/Begründung der Lebenspartnerschaft, Daten zum Ehegatten bzw. Lebenspartner.
9. **สำเนาบัตรประชาชนของคู่สมรส** - Eine Kopie der Personalausweis des/der Verlobten
10. **สำเนาทะเบียนบ้านของคู่สมรส** - Eine Kopie der Meldebestätigung des/der Verlobten

เอกสารประกอบเพิ่มเติม / Zusätzliche Unterlagen

กรณีเคยหย่าร้าง - Bei dem/der geschiedenen Antragsteller/in:

1. **หนังสือสำคัญการหย่า หรือ คำพิพากษาหย่าที่มีผลบังคับใช้แล้ว**
Scheidungsurkunde bzw. Scheidungsurteil mit Rechtskraftvermerk
2. **หากเป็นหญิง ต้องมีหนังสือรับรองจากแพทย์ว่าได้ตั้งครรภ์ ถ้าหย่ายังไม่ครบ 310 วัน นับตั้งแต่วันที่การหย่ามีผลบังคับใช้**
Falls bei der geschiedenen Antragstellerin, die rechtskräftige Scheidung nicht länger als 310 Tage zurück liegt, ein ärztliches Attest, die eine Schwangerschaft ausschließt.

กรณีที่คู่สมรสเสียชีวิต - Bei dem/der verwitweten Antragsteller/in:

1. **มรณบัตรของคู่สมรสที่เสียชีวิตแล้ว** – Sterbeurkunde des/der verstorbenen Ehemannes/Ehefrau
2. **ทะเบียนสมรส** - Heiratsurkunde
3. **หากเป็นหญิง ต้องมีหนังสือรับรองจากแพทย์ว่าได้ตั้งครรภ์ ถ้าหย่ายังไม่ครบ 310 วัน นับตั้งแต่วันที่การหย่ามีผลบังคับใช้**
Falls bei der geschiedenen Antragstellerin, die rechtskräftige Scheidung nicht länger als 310 Tage zurück liegt, ein ärztliches Attest, die eine Schwangerschaft ausschließt.

กรณีอายุยังไม่ครบ 20 ปี บริบูรณ์ – Bei dem/der Antragsteller/in, der/die sein/ihr 20. Lebensjahr noch nicht vollendet hat:

1. **หนังสือยินยอมให้สมรสจากบิดามารดา หรือผู้ปกครองตามกฎหมาย**
Eine beim Bezirksamt abgegeben Einwilligungserklärung der Eltern bzw. der/des Sorgerechtsberechtigten